



http://  
www.foreign-  
city.shinjuku.  
lg.jp/cn/

# 新宿新闻



## 1 和平钟声

新宿区西新宿 2-11 新宿中央公园  
以 2 根支柱支撑的球体代表地球，  
高达 10 米的组钟在 10 点、12  
点、15 点、17 点会响起祝愿和平  
的钟声。



新宿中央公园是孩子及  
成年人等各个年龄层的  
人休憩的场所。重建的  
草坪广场值得推荐!

## 2 LOVE

新宿区西新宿 6-5-1 新宿 I-LAND  
新宿 I-LAND 展出了 10 多件公众  
艺术作品，其中最主流，象征着爱  
的“LOVE”造型作品成为了新宿  
的标志。



西新宿以超高层建筑  
林立的商业街闻名。



# 邂逅新宿区的艺术

新宿区设置了众多在国内外活跃的艺术家作品，  
在每天熟悉的景色中或许能够给人带来不一样的  
感觉。敬请在欣赏艺术的同时漫步新宿的街头!



新宿区内的  
公众艺术请浏览此处



探寻街头  
艺术!



## 4 和平之灯

新宿区歌舞伎町 1-4-1 新宿区政府  
为祈求世界和平而设置的“和平之灯”  
是将位于广岛市和平纪念公园内的“和  
平之灯”和长崎市和平公园内的“誓  
言之火”合为一体的作品。



新宿多文化交流广场距离  
新宿区政府步行 5 分钟，  
可提供各个国家语言的咨  
询。无论什么问题敬请随  
时咨询。



## 3 花尾 ~ Hanao-san ~

新宿区新宿 3-38 新宿东口站前广场  
表现了城市与自然融合的大型公众艺  
术。广场整体即一件作品，中央设有  
高度 7 米的大型雕刻“花尾”。



新宿站在日本车站客流  
排行榜中一直位居前列，  
每天平均达到约 47 万人  
(2020 年度)!

# 学习掌握



在日本居住的外国人不断增加，因为对各自文化和生活习惯的差异认识不足，可能会产生意想不到的麻烦。为了避免与周围的人产生纠纷，请注意以下事项！



## 规则和行为规范

### 自行车的 5 项原则

★违反规则将予以处罚，多次违反时将重新学习。敬请仔细确认！



自行车原则上骑行车道，人行道为例外。



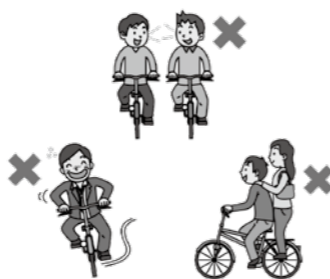
人行道上行人优先，靠车道一侧缓行。



车道靠左侧通行。



未满 12 岁的孩子穿戴头盔。



遵守安全规则（禁止酒后骑行或二人乘坐、夜间打开车灯、禁止撑伞骑行等）

### 正确的垃圾分类方法、丢弃方法

丢弃资源·垃圾时，请遵守规则。

分类为：

资源

可燃垃圾

大件垃圾

金属·陶瓷·玻璃垃圾

务必扔至资源·垃圾的收集站



在规定的收集日期早上 8 点之前扔出

### 防止生活噪音的纠纷

- 深夜、清晨请特别注意不要发出大的声响
- 电视、音频设备、空调的室外机、洗衣机等请远离邻居家设置
- 请注意电视、音频设备的音量和使用时间段，使用头戴式耳机等
- 空调和洗衣机等选择低噪音型产品，避免在清晨和深夜使用
- 集体住宅请注意说话声、脚步声、开关门声
- 不要开着窗户发出声音
- 安装隔音垫、隔音窗帘、双层窗框
- 平时保持良好的邻里关系



### 预防感染症



洗手·消毒手指



保持距离



佩戴口罩

致在 2023 年 4 月



入学申请窗口

### 希望进入新宿区立中小学就读的儿童

【小学 1 年级新生】2016 年 4 月 2 日～2017 年 4 月 1 日出生者  
【初中 1 年级新生】2010 年 4 月 2 日～2011 年 4 月 1 日出生者

外国籍的孩子希望进入新宿区立小学、初中时需要申请。目前在区立小学上学的人希望升入区立初中时，也请再次申请。

【受理地点】教育委员会事務局 学校运营课 学校运营支援系（区政府第一分厅舍 4 楼）

【受理时间】8:30～17:00（星期六、星期日、节假日、年末年初除外）

【必要资料】希望入学的本人和监护人的在留卡或特别永住者证明书

※入学申请可随时进行，但请尽量在下述的学校选择·指定变更的申请期间内申请。

#### 学校选择制（初中）

该制度为升入初中 1 年级的新生，可选择上学区域以外的学校。希望升入上学区域外的学校时，请将学校选择表邮寄或携带至学校运营课。学校选择表在入学申请窗口交付。对特定学校的申请比较集中时，将以希望选择的人为对象抽签决定入学者。

※小学的“学校选择制度”从 2018 年 4 月起已“废除”。

申请期间：初中的入学·学校选择

预定 2022 年 9 月 22 日（星期四）～10 月 21 日（星期五）

#### 指定校变更

因特别理由无法就读上学区域的学校时，可适用申请变更学校的“指定校变更制度”。详情请咨询学校运营课。

申请期间：小学的入学·指定校变更

预定 2022 年 9 月 1 日（星期四）～9 月 30 日（星期五）

※针对希望参观学校情况的人，学校设有开放日。各个学校的开放日不同，详细日程等请咨询各学校。

※1 年级新生以外的人希望编入新宿区立小学、初中时也需要办理手续。详情请咨询学校运营课。

咨询：教育委员会事務局 学校运营课（区政府第一分厅舍 4 楼）电话：03-5273-3089 ※日语受理



### 欢迎协助参加口译·笔译！

新宿区居住着众多外国人。其中因不懂日语，无法在新宿区内行政机构办理手续而烦恼的人也不少。会外语和日语的人能够在此时帮助他们。我们期待大家踊跃应征。如有希望从事口译、笔译志愿者工作的人，请告知他们本通知！

#### 【活动内容】

主要的活动内容为财团、区政府、学校等关团开展活动时所需的语言口译、资料翻译。根据情况也会有其他安排。

※未受理一般人士、团体的口译·笔译委托。

#### 【活动实绩】

- 在新宿区主办的活动中提供口译介绍
  - 新宿区立小学的口译
  - 资料的翻译等
- 年间累计 50 人次左右的志愿者提供了支援。

#### 【招募语言】

任何语言均可登记。  
特别是登记较少的他加禄语、泰语、尼泊尔语、缅甸语重点招募！

#### 【从申请至活动开始的流程】

请在新宿未来创造财团的主页上登记志愿者。

注册登记完成后收到邮件。

如有口译和笔译的志愿者委托，将向符合委托内容的登记人员发送邮件。

确认内容后，如可以接受委托则请回复邮件。笔译时会附带原稿，请同时确认。

口译：前往委托的地点参与活动。  
笔译：在交稿期限前进行翻译。

【咨询】新宿阔兹密库中心 新宿未来创造财团 地区交流课  
电话：03-3232-5121 传真：03-3209-1833

申请请扫描此处！



# 重新发现

## 新宿的魅力

— 第 14 期 —

# 曲艺场

— 新宿末广亭 —

被认定为新宿区第1号地区文物

## 曲艺场

是可以欣赏以落语为首，包含相声、魔术、曲艺等各种节目的场所。全年无休每天公演，任何人均可前往观看。敬请在充满日式风情的空间中体验日本的传统节目！



▲是都内唯一的木造曲艺场建筑

## 什么是落语？



落语是日本的传统说唱艺术，通过动作、手势等推动故事发展，由一个人分饰多角。内容包括搞笑类、恋爱描写类、恐怖话题类等。表演者通过丰富的表情、细腻的动作、抑扬顿挫的叙事节奏让观众们沉浸其中，在场者定能感受到落语的精彩。

一楼座位坐满后  
开放二楼



## 向初次观赏者推荐的落语

### ● 馒头可怕

概要：在年轻人们依次讲述自己害怕的东西时，一个男子说：“馒头可怕”。听闻此言后，大家都感到不满，塞了一堆馒头给男子……

### ● 死神

概要：死神出现在打算自杀的男子面前，教给他成为医生的方法。学会此方的男子装成医生开始赚钱……

其他

- 时荞麦
- 无寿限
- 芝滨



▲全部为自由入座！可选择自己喜欢的位置。

## 欢迎前往 曲艺场！

1天的表演分为白天和夜场，白天从正午开始，夜场从下午5点左右开始。原则上无需重新进场，可在此观赏一天。费用3,000日元左右。

## 新宿末广亭

地址：新宿区新宿 3-6-12  
电话：03-3351-2974  
(仅限日语受理)

详细费用和日程请浏览此处



馆内请协助做好佩戴口罩等防止新型冠状病毒感染症扩大的对策。